

אוניברסיטת-חיפה
הפקולטה למדעי הרוח
החוג לצרפתית
הקבוצה לחקר השירה העכשווית

UNIVERSITE de HAÏFA
Faculté des Lettres
Département de Français
Groupe de Recherches sur la Poésie Contemporaine

מפגש פואטי

ENTRETIEN EN POESIE



המפגש יתקיים ביום ד', 6 במאי 2009
באוניברסיטת-חיפה
בניין רבין, אולם המצפור, קומה 8

MERCREDI 6 MAI 2009 à
L'Université de Haïfa
Salle de l'Observatoire
Bâtiment Rabin

Nous avons le plaisir de vous inviter à un

Entretien en poésie

Avec la participation des Poètes Français
Bernard Mazo
Sylvestre Clancier

- 10h Allocution d'ouverture:
Dr Jenny Horowitz, directrice du Département de Français
- 10h30 « *La poésie aujourd'hui, une source vive de liberté* »
Entretien et débat avec Bernard Mazo et Sylvestre Clancier
- 11h30 Pause café
- 11h45 Lecture de poèmes en français et en hébreu par le
groupe Omrime-Poëticam
- 13h15 Déjeuner
-
- 14h30 « *La réception de la poésie* » (édition, anthologies,
festivals) Entretien et débat avec Bernard Mazo et Sylvestre
Clancier
- 15h30 Pause café
- 15h45 Lecture de poèmes par Bernard Mazo
- 16h15 Lecture de poèmes par Sylvestre Clancier
- 16h45 Débat sur la traduction de poésie avec les deux
poètes invités et les traducteurs de l'Atelier de
Traduction

מתכבדים להזמין למפגש עם המשוררים הצרפתיים

ברנרד מזו

סילבסטר קלנסיה

- 10:00 – ברכות ופתיחה
ד"ר ג'ני הורוביץ, ראש החוג לספרות צרפתית
- 10:30 – "שירה היום, מעיין שוקק חופש"
מפגש ודו-שיח עם ברנרד מזו וסילבסטר קלנסיה
- 11:30 – הפסקת קפה
- 11:45 – קריאת שירים נבחרים בצרפתית ובעברית על ידי הקבוצה
Omrime-Poëticam
- 13:15 – ארוחת צהריים
-
- 14:30 – "קבלת השירה" (פרסום, אוסף, פסטיבלים) דו-שיח בין ברנרד מזו
וסילבסטר קלנסיה
- 15:30 – הפסקת קפה
- 15:45 – קריאת שירים על ידי ברנרד מזו
- 16:15 – קריאת שירים על ידי סילבסטר קלנסיה
- 16:45 – שולחן עגול על תרגום השירה בשיתוף שני המשוררים
המוזמנים וחברי הסדנה לתרגום.